

AI MEMBRI DELLA FIFA

Circolare n. 1190

Zurigo, 20 maggio 2009
SG/mku

Versione riveduta del Regolamento sullo status e sui trasferimenti dei calciatori – tutela dei minori

Gentili Signore, Egregi Signori,

con la presente siamo lieti di invorarVi che il Comitato Esecutivo FIFA, in occasione delle riunioni tenutesi il 18 dicembre 2008 e 19 marzo 2009, ha approvato una serie di modifiche ed integrazioni ad alcuni disposti del Regolamento sullo status e sui trasferimenti dei calciatori (in prosieguo il Regolamento). Le succitate modifiche ed integrazioni entreranno in vigore a partire dal 1 ottobre 2009.

In allegato si invia per Vostra informazione la versione non rilegata del Regolamento riveduto. La stessa versione è disponibile anche sul sito Internet della FIFA all'indirizzo (www.FIFA.com) dal quale ovviamente può essere scaricata. Nei prossimi mesi riceverete separatamente le consuete tre copie degli opuscoli contenenti le norme.

Dall'allegato Regolamento noterete che oltre ad alcune modifiche di carattere esclusivamente linguistico, il documento contiene anche delle modifiche ed integrazioni al contenuto, la maggior parte delle quali riguardano la tutela dei minori e dei club che investono nella formazione e nell'istruzione dei giovani giocatori. In particolare, con la presente si desidera attirare la Vostra attenzione su quattro disposti nuovi e/o emendati (art. 19 par. 4. 19bis, 25 par 2 e 5 par 3 dell'Allegato 4 del regolamento) relativi alla creazione di una sottocommissione per la tutela dei minori (cfr. art 19 par 4), tesseramento e dichiarazione dei minori presso le accademie (cfr. art 19bis), costo delle spese procedurali (cfr. art. 25 par 2) e calcolo dell'indennità di formazione dei calciatori giovanissimi (cfr. art. 5 par 3 dell'Allegato 4).

A tale proposito, si desidera sottolineare che l'art. 19 e l'art. 19bis sono stati inclusi anche in un elenco di articoli vincolanti a livello nazionale e dovranno essere recepiti, senza alcun emendamento, dai regolamenti delle associazioni (cfr. art 1 par 3a). A tal fine, si richiede da parte Vostra l'adozione immediata delle misure necessarie al fine di adempiere a tale requisito.

Si sottolinea inoltre che la Sottocommissione nominata dalla Commissione per lo status dei calciatori sarà incaricata dell'esame e dell'eventuale approvazione di ogni trasferimento internazionale dei calciatori minorenni nonché di ciascun primo tesseramento di giocatori minorenni che non siano cittadini del paese per il quale desiderano essere tesserati per la prima volta. Analogamente, si evidenzia che l'approvazione da parte della Sottocommissione deve essere

ottenuta prima che l'associazione inoltri la richiesta di un Certificato di trasferimento internazionale e /o prima di un primo tesseramento. In fine, si noti che il disposto in questione conferisce alla Commissione Disciplinare FIFA l'autorità di sanzionare le associazioni ed i club che non rispettino le norme previste in materia (cfr. 19 par 4). La Sottocommissione è composta da 11 membri come segue: AFC (1), CAF(1), CONCACAF (1), CONMEBOL (1), OFC(1), UEFA (1), leghe (1), club (1), calciatori (1), presidente e vice presidente della Commissione per lo Status dei calciatori. I membri della Sottocommissione possono essere nominati in veste di giudice unico nei casi più urgenti.

Inoltre, desideriamo attirare la Vostra attenzione sul nuovo articolo 19bis, in virtù del quale ciascun club che gestisca un'accademia avente legami di carattere legale, economico o di fatto con il club medesimo è tenuto a dichiarare tutti i giocatori minorenni all'associazione avente competenza sul territorio in cui opera l'accademia. Inoltre, a ciascuna associazione corre l'obbligo di garantire che tutti i calciatori che frequentino un'accademia non collegata ad un club nel senso specificato in alto, vengano dichiarati all'associazione in questione. Anche in questo caso, occorre notare che il disposto in esame conferisce alla Commissione Disciplinare FIFA la facoltà di sanzionare le eventuali violazioni al disposto medesimo e che l'art. 19 vige anche per quanto attiene alla dichiarazione di tutti i calciatori minorenni che non siano cittadini del paese in cui gli stessi desiderano essere dichiarati.

Si faccia riferimento alla versione emendata dell'art. 5 par. 3 dell'Allegato 4 il quale sancisce che laddove una manifestazione che generi il diritto ad una indennità di formazione si svolga prima della fine della stagione del 18° compleanno del calciatore, i costi di formazione dei calciatori relativi alle stagioni comprese tra il 12° ed il 15° compleanno (ovvero quattro stagioni) non si baseranno più sui costi di formazione e istruzione dei club di categoria 4, bensì sulla categoria di pertinenza del nuovo club. Pertanto, qualora un calciatore si trasferisca all'età di 17 anni, il nuovo club di appartenenza sarà tenuto a versare anche l'indennità di formazione sulla base della categoria di appartenenza nella stagione tra il 12° ed il 15° compleanno. Tuttavia, qualora un giocatore si trasferisca all'età di 19 anni, le spese di formazione e di istruzione dei club di categoria 4 continueranno ad essere applicate per le stagioni comprese tra il 12° ed il 15° compleanno.

Infine, Vi informiamo che l'articolo 25, paragrafo 2 è stato emendato in conformità ai disposti contenuti nelle Note che disciplinano le procedure relative alla Commissione per lo status dei calciatori ed alla Camera per la risoluzione delle controversie. Il succitato disposto sancisce ora che le spese pari ad un massimo di 25.000 franchi svizzeri verranno addebitate anche in relazione alle procedure condotte dinanzi alla Camera per la risoluzione delle controversie, ma soltanto in relazione a dispute concernenti le indennità di formazione ed il meccanismo di solidarietà.

In ultimo, si noti che i termini "minore" e "accademia" sono stati inclusi anche nel capitolo dedicato alle definizioni del regolamento.

A nostro avviso, le modifiche e le integrazioni al regolamento consentiranno di monitorare e controllare con maggiore efficienza l'osservanza alle norme in materia di tutela dei minori, al fine di salvaguardare dallo sfruttamento i giovani giocatori ed i club che forniscono la formazione.

Si ringrazia per la cortese attenzione.

Cordiali saluti

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Jérôme Valcke
Segretario Generale

Allegati (saranno forniti a breve)

e.p.c. Comitato Esecutivo FIFA
Confederazioni
Commissione per lo Status dei calciatori
Camera per la risoluzione delle controversie
FIFPro